

# Infelix ego

Girolamo Savonarola (1452-1498)

Adrian Willaert (c.1490-1562)

*Sextus tomus evangeliorum et piarum sentiarum* (Nuremberg, 1555)

Prima pars

Musical score for the first system of "Infelix ego". The score is in 4/2 time and B-flat major. It features five vocal parts: Cantus, Altus I, Altus II, Altus III, Tenor, and Bassus. The lyrics are: In - fe - lix e - go, o - mni - um In - fe - lix In - fe - lix e - go, In - fe -

Musical score for the second system of "Infelix ego". The score continues from the first system. The lyrics are: o - mni - um au - xi - li - o de - sti - tu - tus, qui cæ - Mi - se - re - re me - i De - au - xi - li - o de - sti - tu - tus, qui cæ - lum ter - e - go, o - mni - um au - xi - li - o de - sti - tu - tus, o - mni - um au - xi - li - o de - sti - tu - tus, - lix e - go, o - mni - um au - xi - li - o de - sti -

lum ter-ram - que of - fen - di, qui cæ - lum ter-ram -  
 us.  
 ram - que of - fen - di, qui cæ - lum ter-ram - que of - fen - di, qui  
 qui cæ - lum ter - ram - que of - fen - di, qui cæ - lum ter - ram - que of -  
 qui cæ - lum ter-ram - que of - fen - di, qui cæ - lum  
 tu - tus, qui cæ - lum ter - ram - que of - fen -

que of - fen - di, quo i - bo? quo me ver - tam?  
 Mi - se - re - re me - i De -  
 cæ - lum ter - ram - que of - fen - di, quo  
 fen - di, quo i - bo?  
 ter-ram - que of - fen - di, quo i - bo? quo me ver -  
 di, qui cæ - lum ter - ram - que of - fen - di, quo i - bo?

25

ad quem fu - gi - am? quis me - i mi - se -  
*us.*  
 i - bo? quo me ver - tam? ad quem fu - gi - am?  
 quo me ver - tam? ad quem fu - gi - am? ad quem fu - gi -  
 tam? ad quem fu - gi - am? quis me - i mi - se -  
 quo me ver - tam? ad quem fu - gi - am?

30

35

re - bi - tur? quis me - i mi - se - re - bi -  
 Mi - se - re - re me - i De -  
 quis me - i mi - se - re - bi - tur? quis me - i mi - se - re - bi -  
*am?* quis me - i mi - se - re - bi - tur?  
 re - bi - tur? quis me - i mi - se - re - bi - tur?  
 quis me - i mi - se - re - bi - tur? quis me - i mi - se -

40



tur? Ad cæ - lum o - cu - los le - va - - re non  
us.  
tur? Ad cæ - lum o - cu - los le - va - re non au - de - o,  
Ad cæ - lum o - cu - los le - va - re non au - de - o, qui -  
Ad cæ - lum o - cu - los le - va - - re non au - de - o, qui - a  
re - bi - tur? Ad cæ - lum o - cu - los le -

45



au - de - o, qui - a e - i gra - vi - ter pec - ca - vi, in ter -  
*Mi - - se - re - - re me - i De - -*  
qui - a e - i gra - vi - ter pec - ca - vi,  
- a e - i gra - vi - ter pec - ca - vi, in ter - ra re - fu - gi - um non  
e - i gra - vi - ter pec - ca - vi, qui - a e - i gra - vi - ter pec - ca -  
va - - re non au - de - o, qui - a e - i gra - vi - ter pec - ca -

50

ra re - fu - gi - um non in - ve - ni - o, qui - a e - i  
*us.*  
 in ter - ra re - fu - gi - um non in - ve - ni - o, qui - a e - i scan - da - lum  
 in - ve - ni - o, qui - a e - i scan - da - lum fu -  
 - vi, in ter - ra re - fu - gi - um non in - ve - ni - o,  
 vi, in ter - ra re - fu - gi - um non in - ve - ni -

55

scan - da - lum fu - i. Quid i - gi - tur fa - ci - am?  
 Mi - se - re - re me - i De -  
 fu - i. Quid i - gi - tur fa - ci - am? de - spe -  
 i. Quid i - gi - tur fa -  
 qui - a e - i scan - da - lum fu - i. Quid i - gi - tur  
 o, qui - a e - i scan - da - lum fu - i. Quid i - gi - tur fa - ci -

60 65

de - spe - ra - bo? Ab - sit, mi - se - ri - cors est De -  
us.  
ra - bo? Ab - sit, mi - se - ri - cors est De - us,  
- ci - am? de - spe - ra - bo? Ab - sit, mi - se - ri - cors est  
fa - ci - am? de - spe - ra - bo? Ab - sit, mi - se - ri - cors est De -  
am? de - spe - ra - bo? Ab - sit,

70

- us, pi - us est Sal - va - tor me - us, pi - us est Sal -  
Mi - se - re - re me - i De - us.  
pi - us  
De - us, pi - us est Sal - va - tor me -  
us, pi - us est Sal - va - tor me - us, pi - us est Sal -  
mi - se - ri - cors est De - us, pi - us est Sal - va - tor me -

75

va-tor me - us. So - lus i - gi-tur  
 est Sal-va-tor me - us, So - lus i - gi-tur De - us re - fu - gi-  
 us, So - lus i - gi-tur De - us re - fu - gi - um me - um,  
 va - tor me - us. So - lus i - gi-tur De - us re - fu - gi-um me -  
 us, So - lus i - gi-tur De - us re - fu - gi-um me - um,

80

De - us re - fu - gi-um me - - um, i - pse non de - spi - ci-et o -  
 Mi - - se - re - re me - i De - - us.  
 um me - um, i - pse non de - spi - ci - et o - pus su - um, non  
 i - pse non de - spi - ci - et o - pus su - um, i - pse non de - spi - ci -  
 um, i - pse non de - spi - ci - et o - pus su - um,  
 i - pse non de - spi - ci-et o - pus su - - um,

85 90

- pus su - um, non re - pel - let i - ma - gi - nem su - am,  
 re - pel - let i - ma - gi - nem su - am, non re - pel - let i - ma - gi - nem su -  
 et o - pus su - um, non re - pel - let i - ma - gi - nem su - am, non  
 non re - pel - let i - ma - gi - nem su - am, non re - pel - let i -  
 non re - pel - let i - ma - gi - nem su - am, non re - pel - let i -

95

non re - pel - let i - ma - gi - nem su - - - am.  
 Mi - se - re - re me - i De - us.  
 - am, non re - pel - let i - ma - gi - nem su - am.  
 re - pel - let i - ma - gi - nem su - am.  
 ma - gi - nem su - am, non re - pel - let i - ma - gi - nem su - am.  
 ma - gi - nem su - am, non re - pel - let i - ma - gi - nem su - am.



Infelix ego (score)  
Seconda pars

Cantus  
Ad te i - gi - tur, pi - is - si - me De - us,

Altus I  
Mi - se -

Altus II  
Ad te i - gi - tur, pi - is -

Altus III  
Ad te i - gi - tur, pi - is - si -

Tenor  
Ad te i - gi - tur, pi - is - si - me De -

Bassus  
Ad te i - gi - tur, pi - is - si - me De -

10  
ad te i - gi - tur, pi - is - si - me De - us, pi - is - si - me

re - re me - i De - us.

- si - me De - us, ad te i - gi - tur, pi - is - si - me De -

me De - us, ad te i - gi - tur, pi - is - si - me De - us,

us, ad te i - gi - tur, pi - is - si - me De - us,

- us, ad te i - gi - tur, pi - is - si - me De - us, tri -

15 20

De - us, tri - stis ac mæ - rens ve - ni - o, quo -  
 Mi - se - re - re me - i De - us.  
 - us, tri - stis ac mæ - rens ve - ni - o, tri - stis ac mæ - rens  
 pi - is - si - me De - us, tri - stis ac mæ -  
 tri - stis ac mæ - rens ve - ni - o, tri - stis ac mæ - rens  
 stis ac mæ - rens ve - ni - o, tri - stis ac mæ - rens

25

- ni - am tu so - lus spes me - a, tu so - lus re - fu - gi - um  
 Mi - se - re - re me - i De -  
 ve - ni - o, quo - ni - am tu so - lus spes me - a, tu so - lus re -  
 rens ve - ni - o, quo - ni - am tu so - lus spes me - a, tu so - lus re - fu - gi -  
 ve - ni - o, quo - ni - am tu so - lus spes me -  
 ve - ni - o, quo - ni - am tu so - lus spes me - a,

30

me - - um, tu so - lus re - fu - gi - um me - um. Quid  
us.  
fu - gi - um me - um, tu so - lus re - fu - - gi - um me -  
um me - um, tu so - lus re - fu - gi - um me - um. Quid au - tem  
a,  
tu so - lus re - fu - gi - um me - um.  
tu so - lus re - fu - gi - um me - um. Quid au - tem di - cam

40

au - tem di - cam ti - bi? cum o - cu - los le - va - re non au - de -  
*Mi - se - re - re me - i De - - us.*  
um. Quid au - tem di - cam ti - bi? cum o - cu - los le - va - re  
di - cam ti - bi? *quid au - tem di - cam ti - bi?* cum o - cu -  
Quid au - tem di - cam ti - bi? cum o - cu - los le - va - re non au - de - am?  
ti - bi? quid au - tem di - cam ti - bi? cum o - cu - los le - va -

45

am? ver - ba do - lo - ris ef - fun - dam, ver - ba do - lo - ris ef - fun -

Mi - se - re - re me - i De -

non au - de - am? ver - ba do - lo - ris ef - fun - dam, ver - ba do - lo - ris ef -

los le - va - re non au - de - am? ver - ba do - lo - ris ef - fun - dam, ver -

ver - ba do - lo - ris ef - fun - dam, ver - ba do -

re non au - de - am? ver - ba do - lo - ris ef - fun - dam,

50

55

dam, mi - se - ri - cor - di - am tu - am im - plo - ra - bo, et di - cam:

us.

fun - dam, mi - se - ri - cor - di - am tu - am im - plo - ra - bo,

ba do - lo - ris ef - fun - dam, mi - se - ri - cor - di - am tu - am im - plo - ra -

lo - ris ef - fun - dam, mi - se - ri - cor - di - am tu - am im - plo -

ver - ba do - lo - ris ef - fun - dam, mi - se - ri - cor - di - am tu - am

60

mi - se - re - re me - i De - us,

*Mi - se - re - re me - i De - - us.*

et di - cam: mi - se - re - re me - i De - us, mi - se -

bo, et di - cam: mi - se - re - re me - i De - us, mi - se -

ra - bo, et di - cam: mi - se - re - re me - i De -

im - plo - ra - bo, et di - cam: mi - se - re - re

65

se - cun - dum ma - gnam mi - se - ri - cor - di - am tu -

*Mi - se - re - re me - i De - us.*

re - re me - i De - us, se - cun - dum ma - gnam mi - se - ri - cor - di -

re - re me - i De - us, se - cun - dum ma - gnam mi - se - ri - cor - di - am tu -

us, se - cun - dum ma - gnam mi - se - ri - cor - di - am tu - am, mi - se - re - re

me - i De - us, se - cun - dum ma - gnam\_

70

am, mi-se-re-re me-i De-us, mi-se-re-re me-i De-us, Mi-se-re-re me-i De-us. am tu-am, mi-se-re-re me-i De-us, mi-se-re-re me-i, mi-se-me-i De-us, se-cun-dum ma-gnam mi-se-ri-cor-di-am tu-am, mi-se-re-re mi-se-ri-cor-di-am tu-am, mi-se-

75 80

se-cun-dum ma-gnam mi-se-ri-cor-di-am tu-am. re-re me-i De-us. Mi-se-re-re me-i De-us. re-re me-i De-us, se-cun-dum ma-gnam mi-se-ri-cor-di-am tu-am. re-re me-i De-us, se-cun-dum ma-gnam mi-se-ri-cor-di-am tu-am. me-i De-us, se-cun-dum ma-gnam mi-se-ri-cor-di-am tu-am. re-re me-i De-us, se-cun-dum ma-gnam mi-se-ri-cor-di-am tu-am.

*Prima pars*

Infelix ego, omnium auxilio destitutus, qui cælum terramque offendi:  
 quo ibo? quo me vertam? ad quem fugiam? quis mei miserebitur?  
 Ad cælum levare oculos non audeo, quia ei graviter peccavi,  
 in terra refugium non invenio, quia ei scandalum fui.  
 Quid igitur faciam? desperabo?  
 Absit, misericors est Deus, pius est Salvator meus.  
 Solus igitur Deus refugium meum, ipse non despiciet opus suum,  
 non repellet imaginem suam.

Girolamo Savonarola (1452-1498)

Unlucky me! Bereft of all aid, who against heaven and earth have offended.  
 Where shall I go? Where shall I turn? To whom shall I flee? Who will have pity on me?  
 I do not dare to lift up mine eyes to the heavens, because I have gravely sinned against them.  
 I find no refuge on earth, because I have been a disgrace to it.  
 What, therefore, am I to do? Shall I despair?  
 Let it be far off: God is merciful; my Saviour is kind.  
 Therefore, God alone will be my refuge: he will not despise the work of his hands,  
 nor repel his own image.

Edward Tambling (CPDL license)

*Secunda pars*

Ad te igitur, piissime Deus, tristis ac mærens venio,  
 quoniam tu solus spes mea, tu solus refugium meum.  
 Quid autem dicam tibi? cum oculos levare non audeam?  
 verba doloris effundam, misericordiam tuam implorabo et dicam:  
 miserere mei Deus, secundum magnam misericordiam tuam.

Girolamo Savonarola (1452-1498)

Therefore, to thee, most loving God, do I come, sad and grieving:  
 for thou alone art my hope, thou alone my refuge.  
 But what am I to say to thee, since I dare not lift up mine eyes?  
 I shall pour out words of sorrow, implore thy mercy and say:  
 have mercy upon me, O God, according to thy great mercy.

Edward Tambling (CPDL license)